

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Костылева Татьяна Александровна  
Должность: Проректор по образовательной деятельности  
Дата подписания: 25.08.2023 10:00:47  
Уникальный программный ключ:  
9eb8208ad98201234f464200700cb8ba94333b66

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
Югорский государственный университет  
Высшая школа гуманитарных наук**

## **ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**Направление подготовки**  
45.03.02 - Лингвистика

**Направленность (профиль)**  
Перевод и переводоведение

**Форма обучения**  
Очная

**Квалификация (степень) выпускника**  
Бакалавр

2023 год набора

Ханты-Мансийск  
2023 год

## Предисловие

1. Программа разработана в соответствии с требованиями Федерального закона от 27.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного 12.08.2020 г. № 969.

### 2. Разработчик

канд.филол.наук, доцент ВШГН

О.А. Хопияйнен

### 3. Согласовано:

Руководитель ОПОП по направлению  
подготовки 45.03.02 Лингвистика

О.А. Хопияйнен

### 4. Утверждаю:

Руководитель ВШГН

Е.А. Челак

## **1. Общие положения**

Программа государственной итоговой аттестации по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» разработана в соответствии «Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования», Приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636, Положением о выпускной квалификационной работе СМК ЮГУ П-18-2015, введенного в действие Приказом ректора университета №1-826 от 16.11.2015 г., Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры Югорского государственного университета СМК ЮГУ П-16-2022, введенного в действие Приказом ректора университета № 1-682 от 19.05.2022г.

## **2. Цели государственной итоговой аттестации**

Целью освоения государственной итоговой аттестации (ГИА) является определение соответствия результатов освоения обучающимися основных профессиональных образовательных программ соответствующим требованиям федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.02.03 Лингвистика, а также определение уровня готовности выпускника к выполнению профессиональных задач.

## **3. ГИА в структуре образовательной программы**

Государственная итоговая аттестация является заключительным этапом выполнения образовательной программы направления подготовки, по результатам которой осуществляется присвоение квалификации бакалавр.

Дисциплина относится к обязательной части блока БЗ учебного плана.

## **4. Объем, формы и срок ГИА**

Общая трудоемкость ГИА составляет 324 часа.

Государственная итоговая аттестация выпускников по направлению 45.03.03 Лингвистика (профиль Перевод и переводоведение) включает защиту выпускной квалификационной работы (ВКР), в том числе подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

Государственная итоговая аттестация проводится в сроки, установленные календарным учебным графиком направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль Перевод и переводоведение).

## **5. Порядок организации и проведения ГИА**

5.1. ГИА проводится в сроки, определяемые приказом по Университету, но не позднее 10 июля.

5.2. График проведения государственных экзаменов, сроки выполнения ВКР и их защиты определяются календарным учебным графиком по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

5.3. Не позднее, чем за 30 календарных дней до дня проведения государственного аттестационного испытания курирующим проректором утверждается расписание государственного аттестационного испытания, в котором указываются даты, время и место проведения государственного аттестационного испытания.

5.4. Расписание доводится до сведения обучающихся, членов ГЭК и апелляционной комиссии, секретаря ГЭК, руководителей и консультантов ВКР руководителем образовательной программы, размещается в информационно-образовательной среде Университета и в личном кабинете обучающихся/работников Университета.

Не позднее, чем за 30 календарных дней до дня проведения защиты ВКР руководителем соответствующего учебного структурного подразделения утверждается расписание

предзащит ВКР, в котором указываются даты, время и место проведения и размещается в информационно-образовательной среде Университета и (или) в личном кабинете обучающихся/работников Университета. При формировании расписания устанавливается перерыв между государственными аттестационными испытаниями продолжительностью не менее 7 календарных дней (при наличии двух и более государственных аттестационных испытаний).

5.5. Допуск к ГИА производится приказом по Университету не позднее, чем за неделю до начала ГИА.

5.6. Длительность государственного экзамена и защиты ВКР не должна превышать 6 часов в день.

5.7. Результаты государственного аттестационного испытания, включённого в ГИА, определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Результаты государственного аттестационного испытания, проводимого в устной форме, объявляются в день его проведения.

5.8. Неявка обучающегося на государственный экзамен или защиту ВКР отмечается в протоколе заседания ГЭК словами «не явился».

5.9. При положительных результатах ГИА обучающихся («отлично», «хорошо», «удовлетворительно») ГЭК принимает решение о присвоении им квалификации по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль Перевод и переводоведение) и выдаче обучающемуся документа о высшем образовании (далее - диплом).

5.10. Диплом с отличием (бакалаврам, специалистам и магистрам) выдается при следующих условиях:

- все оценки, указанные в приложении к диплому (оценки по дисциплинам (модулям), разделам образовательной программы, оценки за курсовые работы (проекты)), являются оценками «отлично» и «хорошо»;

- все оценки по результатам ГИА являются оценками «отлично»;

- количество оценок «отлично», включая оценки, по результатам государственной (итоговой) аттестации, составляет не менее 75% от общего количества оценок, указанных в

приложении к диплому. Для магистров, обучавшихся по ФГОС ВО, возможность получения диплома магистра с отличием не зависит от качества его обучения на предыдущей ступени образования.

5.11. ГЭК организывает свою работу в соответствии с регламентом работы государственной экзаменационной и апелляционной комиссий по образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «Югорский государственный университет».

5.12. Обучающийся, не прошедший в течение установленного срока все виды государственных аттестационных испытаний, входящие в состав ГИА, или получивший неудовлетворительные оценки, отчисляется из Университета с выпиской ему справки об обучении в Университете образца, самостоятельно установленного Университетом.

5.13. Лицо, не прошедшее ГИА, может повторно пройти ГИА не ранее чем через 10 месяцев и не позднее чем через 5 лет после срока проведения ГИА, которая не пройдена обучающимся. Указанное лицо может повторно пройти ГИА не более двух раз. Для повторного прохождения ГИА указанное лицо по его заявлению восстанавливается в Университет на период времени, установленный Университетом, но не менее периода времени, предусмотренного календарным учебным графиком для ГИА по соответствующей образовательной программе. При повторном прохождении ГИА по желанию обучающегося решением Университета ему может быть установлена иная тема ВКР.

5.14. Обучающиеся, не прошедшие ГИА в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по уважительной причине (временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные

проблемы (отмена рейса, отсутствие билетов), погодные условия, участием в соревнованиях (окружного, областного или российского уровня), или в других исключительных случаях, документально подтвержденных, вправе пройти ее в течение 6 месяцев после завершения Обучающийся должен предоставить в Университет документ, подтверждающий причину его отсутствия. При возможности обучающемуся с его согласия может быть установлен дополнительный срок прохождения государственного аттестационного испытания в период проведения ГИА.

5.15. В случае изменения перечня государственных аттестационных испытаний, входящих в состав ГИА, выпускники проходят государственные аттестационные испытания в соответствии с перечнем, действующим в год окончания освоения обучающимся соответствующей ОПОП ВО.

5.16. Выдача выпускнику документа о высшем образовании осуществляется на основании решения ГЭК, о чём делается соответствующая запись в зачётной книжке и издаётся приказ по Университету.

5.17. В течение 2-х рабочих дней после проведения ГИА в управление по сопровождению студентов (структурное подразделение филиала) соответствующим учебным структурным подразделением должны быть переданы следующие документы:

- а) учебная карточка обучающегося, заверенная подписью директора и печатью института/руководителя ВЭШ/директора филиала;
- б) зачётная книжка обучающегося с соответствующими подписями, заверенными печатью института (филиала);
- в) студенческий билет;

5.18. В течение 2-х рабочих дней после проведения ГИА в управление по сопровождению студентов (структурное подразделение филиала) обучающийся передает заполненный обходной лист.

## 6. Результаты освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения ОПОП (компетенции), достижение которых обеспечивает дисциплина		Индикаторы обучения по дисциплине (модулю)	Распределение компетенций по формам ГИА
код компетенции	содержание компетенции		
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<p>УК-1.1.3. Знает основные математические методы решения задач, принципы математических рассуждений, математических доказательств и системного подхода.</p> <p>УК-1.1.У. Умеет обосновывать выбор варианта решения и практически применять стандартные математические методы и системный подход в решении поставленных задач.</p> <p>УК-1.1.В. Владеет навыком решения различных прикладных задач с использованием математических методов и системного подхода.</p> <p>УК-1.2.3. Знает возможности и принципы функционирования цифровых сервисов и</p>	Защита ВКР

		<p>технологий, используемых для работы с информацией.</p> <p>УК-1.2.У. Умеет обосновывать выбор и использовать цифровые сервисы и технологии для безопасной и эффективной работы с информацией.</p> <p>УК-1.2.В. Имеет практический опыт решения задач обработки информации с использованием различных цифровых сервисов и технологий, в т.ч. во взаимодействии с другими людьми в цифровой среде.</p> <p>УК-1.3.3. Знает основные различия между фактами, мнениями, интерпретациями и оценками.</p> <p>УК-1.3.У. Умеет формировать собственную позицию о фактах, мнениях, интерпретациях и оценках информации.</p> <p>УК-1.3.В. Владеет навыками рассуждения и аргументации.</p> <p>УК-1.4.3. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации.</p> <p>УК-1.4.У. Умеет критически оценивать полноту, адекватность и достоверность информации, необходимой для решения поставленных задач.</p> <p>УК-1.4.В. Владеет навыками систематизации и синтеза информации, полученной из различных источников.</p>	
УК-2	<p>Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>УК-2.1.3. Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- принципы декомпозиции цели на задачи;</li> <li>- теоретические и методологические основы разработки проектов.</li> </ul> <p>УК-2.1.У. Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- преобразовывать идею в цель и задачи;</li> <li>- анализировать исходную информацию и выделять основную проблему.</li> </ul> <p>УК-2.1.В. Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методиками разработки цели и задач проекта;</li> <li>- методами оценки продолжительности и стоимости проекта.</li> </ul> <p>УК-2.2.3. Знает компоненты ресурсного обеспечения деятельности и современные методы их рационального использования ресурсов.</p>	Защита ВКР

		<p>УК-2.2.У. Умеет оценивать имеющиеся условия, ресурсы и ограничения и определять оптимальные способы решения конкретной задачи (исследования, проекта, деятельности).</p> <p>УК-2.2.В. Имеет практический опыт решения конкретных задач (исследования, проекта, деятельности) на принципах оптимизации.</p> <p>УК-2.3.3. Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способы и формы оформления и предоставления результатов деятельности;</li> <li>- методы анализа и оценки результативности проекта и работы исполнителей.</li> </ul> <p>УК-2.3.У. Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- планировать реализацию конкретных задач в зоне своей ответственности с учетом действующих правовых норм и имеющихся ресурсных ограничений;</li> <li>- выполнять конкретные задачи проекта в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля;</li> <li>- оформлять и представлять результаты решения проектной задачи;</li> <li>- анализировать результативность своей работы.</li> </ul> <p>УК-2.3.В.Имеет практический опыт решения проектных задач, учитывающих действующие правовые нормы и имеющиеся ресурсные ограничения.</p>	
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1.3 Знает литературную форму русского языка, функциональные стили, требования к деловой коммуникации.</p> <p>УК-4.1.У Умеет выражать свои мысли на русском языке в ситуации деловой коммуникации.</p> <p>УК-4.1.В Имеет практический опыт составления устных и письменных деловых текстов с учетом особенностей стилистики, аудитории и цели общения.</p> <p>УК-4.2.3 Знает фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления иностранного языка и</p>	Защита ВКР

		<p>закономерности их функционирования в речи.  УК-4.2.У Умеет нормативно правильно и функционально адекватно воспринимать чужие и излагать свои мысли в устной и письменной формах на иностранном языке.  УК-4.2.В Владеет официальным регистром общения на иностранном языке.</p> <p>УК-4.3.3 Знает этические и правовые нормы использования и цитирования текстов деловой сферы на иностранном языке.  УК-4.3.У Умеет использовать электронные источники и другие носители информации для решения стандартных коммуникативных задач.  УК-4.3.В Владеет навыком работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения поставленных коммуникативных задач на иностранном языке.</p>	
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	<p>ОПК-1.1.3. Знает типологические характеристики, функциональные стилиевые особенности изучаемого иностранного языка и закономерности их функционирования в речи  ОПК-1.1.У. Умеет применять систему лингвистических знаний изучаемого иностранного языка, закономерности его функционирования и функциональные разновидности.  ОПК-1.1.В. Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения и употребляет их в соответствии с ситуацией общения</p>	Защита ВКР
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	<p>ОПК-3.1.3. Знает основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в устной и письменной форме на изучаемом иностранном языке, функциональные стилиевые особенности изучаемого языка  ОПК-3.1.У. Умеет воспринимать и порождать устные и письменные тексты на</p>	Защита ВКР



		<p>изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p> <p>ОПК-3.1.В. Владеет языковыми нормами, культурой устной и письменной речи изучаемого иностранного языка в официальной и неофициальной сферах общения</p>	
ОПК-4	<p>Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>ОПК-4.1.3. Знает этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме для взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p> <p>ОПК-4.1.У. Умеет использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии межязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах на изучаемом иностранном языке</p> <p>ОПК-4.1.В. Владеет навыками межязыкового и межкультурного взаимодействия, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов в общей и профессиональной сферах общения</p>	Защита ВКР
ОПК-5	<p>Способен работать с компьютером как средством получения, обработки, управления информацией для решения профессиональных задач</p>	<p>ОПК-5.1.3. Знает стандартные методики поиска, анализа и обработки электронной лингвистической и общенаучной информации</p> <p>ОПК-5.1.У. Умеет осуществляет поиск, обработку и извлечение информации из различных электронных информационных источников для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК-5.1.В. Владеет навыками работы с электронными словарями, системами машинного перевода текстов, программами ассоциативной памяти, электронными корпусами и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач</p>	Защита ВКР

ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1.3. Знает основные процессы и методы поиска, сбора, хранения, обработки, представления, распространения информации и способы осуществления таких процессов и методов ОПК-6.1.У. Умеет осуществлять выбор современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности ОПК-6.1.В. Владеет навыками работы с персональным компьютером и поисковыми сервисами Интернета; систематизации и обобщения информации с использованием цифровых сервисов для решения профессиональных задач	Защита ВКР
ПК-1	Способен использовать понятийный аппарат теоретической лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ПК-1.1.3. Знает основные понятия теоретической лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации ПК-1.1.У. Умеет применять знания теоретической лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач ПК-1.1.В. Владеет навыками решения профессиональных задач в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации, педагогической и научно-исследовательской деятельности, опираясь на понятийный аппарат теоретической лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	Защита ВКР
ПК-2	Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и	ПК-2.1.3. Знает психологические, лингвистические и дидактические основы обучения иностранным языкам и культурам, основные принципы организации учебного процесса в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования ПК-2.1.У. Умеет применять современные методы, технологии обучения иностранным языкам и	Защита ВКР

	среднего общего образования	культурам, использовать различные приемы в обучении видам речевой деятельности ПК-2.1.В. Владеет навыками по проектированию и обучению иностранным языкам и культурам по основным образовательным программам в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования	
ПК-3	Способен осуществлять профессиональную деятельность в сфере межкультурной коммуникации и межкультурной коммуникации посредством письменного перевода, устно-последовательного перевода	ПК-3.1.З. Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические, этические нормы в сфере межкультурной и межкультурной коммуникации; системные расхождения между родным и изучаемым языком; способы достижения эквивалентности в переводе ПК-3.1.У. Умеет применять методику предпереводческого анализа текста и подготовки к выполнению перевода; основные приемы письменного перевода, устно-последовательного перевода; преодолевать системно-обусловленные переводческие трудности; оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе ПК-3.1.В. Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических, стилистических норм; основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; этикой письменного и устно-последовательного перевода	Защита ВКР

### 7. Порядок выполнения ВКР и подготовки к защите ВКР

Бакалаврская работа - выпускная квалификационная работа студента, обучающегося по программе подготовки бакалавра. Она является результатом самостоятельного законченного исследования на заданную (выбранную) тему, подготовленного выпускником под научным руководством преподавателя, свидетельствует об его умении работать с литературой, обобщать и анализировать фактический материал, используя теоретические знания и практические навыки, полученные при освоении образовательной программы. ВКР бакалавра может основываться на обобщении выполненных выпускником курсовых

проектов и содержать материалы, собранные в период производственной или преддипломной практики.

7.1 Примерная тематика ВКР (перечень разрабатываемых тематических направлений по направлению подготовки, специальности) ежегодно разрабатывается и утверждается Высшей школой гуманитарных наук.

7.2. Примерная тематика ВКР доводится до сведения студентов не позднее 20 сентября. Конкретная тема определяется научным руководителем совместно со студентом. При этом принимаются во внимание пожелания предприятия, организации, где работает или будет работать студент. Студент может предложить свою тему ВКР с обоснованием целесообразности ее разработки.

Тематика ВКР должна быть актуальной, соответствовать современному состоянию и перспективам развития науки; должна быть направлена на решение профессиональных задач в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

По решению руководителя ОПОП может быть сформулирована комплексная тема, разрабатываемая несколькими студентами. Каждый этап комплексной работы имеет свое название, вытекающее из общей формулировки темы, выполняется одним обучающимся и оформляется отдельной пояснительной запиской.

Предварительное закрепление обучающихся за темами и научными руководителями осуществляется на основании заявлений студентов на имя руководителя ОПОП.

Темы ВКР с указанием руководителей утверждаются приказами курирующего проректора по представлению руководителя ОПОП в течение недели с начала срока, отведенного для подготовки и защиты ВКР, по графику учебного процесса.

### 7.3. Требования к ВКР

7.3.1. Объем ВКР - 50 страниц печатного текста (минимально 50 страниц основного текста без учета списка литературы). Дополнительно в ВКР могут быть включены плакаты, планшеты, стенды, макеты, натурные образцы и модели, презентации и др.

Список используемой литературы должен включать не менее 50 источников (научная литература, справочная литература, источники примеров), из них 20% источников за последние 5 лет, а также 10% источников на иностранных языках.

7.3.2. Структура и содержание ВКР включает в себя следующие элементы:

- а) титульный лист;
- б) задание на выполнение ВКР;
- в) календарный план выполнения ВКР;
- г) оглавление;
- д) введение;
- е) основная часть (главы, разделы, выводы по главам);
- ж) заключение;
- и) список используемой литературы и (или) источников;
- л) приложение.

К выпускной квалификационной работе обязательно прикладываются:

- отзыв научного руководителя;
- аннотация ВКР на русском и английском языках;
- электронный вариант ВКР на диске.

7.4 Конкретные требования к задачам, структуре, содержанию, оформлению, порядку и методике выполнения ВКР, критерии оценки ВКР определяются в Методических рекомендациях по написанию и оформлению ВКР.

### 7.5 Требования к оформлению ВКР

- 7.5.1. ВКР оформляется в виде рукописи в печатном виде с использованием компьютера.
- 7.5.2 ВКР должна быть переплетена в твердую обложку.
- 7.5.3 ВКР подлежат обязательному нормоконтролю (проверке на соответствие требованиям ГОСТов). Консультант по нормоконтролю ставит свою подпись на титульном листе ВКР. В случае отсутствия консультанта проверку осуществляет научный руководитель ВКР.
- 7.6. В случае дополнительной защиты ВКР на иностранном языке студент готовит реферат бакалаврской работы, дипломной работы, дипломного проекта, магистерской диссертации на иностранном языке, который включает общую характеристику ВКР, основные выводы и результаты работы. Объем реферата - 3-5 страниц стандартного печатного текста.

## **8. Организация предварительной защиты и подготовка к защите выпускной квалификационной работы**

8.1. К предварительной защите допускаются студенты, ВКР которых прошли проверку на наличие заимствований (плагиата) из общедоступных сетевых источников и электронной базы данных ВКР университета.

8.2. Предварительная защита ВКР осуществляется студентом перед комиссией по предзащите (не позднее двух недель до начала работы государственной экзаменационной комиссии). Замечания и предложения по ВКР должны быть зафиксированы в протоколе заседания комиссии и учтены выпускником при подготовке работы к защите перед государственной (итоговой) аттестационной комиссией.

8.3.2. По результатам предзащиты ВКР руководитель образовательной программы готовит представления о допуске студентов к защите в соответствии с Положением об итоговой государственной аттестации выпускников университета.

8.4. После завершения студентом ВКР руководитель составляет письменный отзыв, который должен содержать общую характеристику проделанной студентом работы, ее актуальность, теоретический-уровень и практическую значимость работы, степень самостоятельности проведенного исследования, глубину и оригинальность поставленных вопросов, анализ положительных и отрицательных сторон, рекомендации по дальнейшему использованию работы, практическую значимость, а также оценку выпускной ВКР по четырехбалльной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»).

8.5 В государственную экзаменационную комиссию студент представляет:

- а) оформленную ВКР, подписанную студентом, руководителем ВКР, консультантами, допущенную к защите руководителем направления;
- б) отзыв руководителя ВКР;
- в) в случае дополнительной защиты ВКР на иностранном языке - реферат с кратким содержанием работы на иностранном языке;
- г) другие материалы: копии статей, тезисов, заявок на патенты, изобретения и др. (при наличии).

8.6 Порядок защиты выпускной квалификационной работы.

Порядок защиты ВК регламентируется Положением о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры Югорского государственного университета СМК П-16-2022, утвержденного приказом ректора 19.05.2022 г. №1-682.

Рекомендуется следующая процедура:

- устное сообщение автора ВКР (7-10 минут);
- научная дискуссия: вопросы членов ГЭК и присутствующих на защите;
- отзыв научного руководителя ВКР в письменной и устной форме;
- заключительное слово автора ВКР.

В своем выступлении выпускник должен отразить:

- 1) содержание проблемы и актуальность исследования;

- 2) цель и задачи исследования;
- 3) методику своего исследования;
- 4) полученные теоретические и практические результаты исследования;
- 5) выводы и заключение.

В выступлении должны быть четко обозначены результаты, полученные в ходе исследования, отмечена теоретическая и практическая ценность полученных результатов.

По итогам защиты ВКР государственная аттестационная комиссия может принять решение о рекомендации ее к опубликованию, а также рекомендовать выпускника для поступления в магистратуру.

Допустимый объем заимствований, установленный в Университете – 35%

## 9. Критерии оценки защиты ВКР

Планируемые результаты освоения ОПОП (компетенции), достижение которых обеспечивает дисциплина		Индикаторы обучения по дисциплине (модулю)	Оценочные средства
код компетенции	содержание компетенции		
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<p>УК-1.1.3. Знает основные математические методы решения задач, принципы математических рассуждений, математических доказательств и системного подхода.</p> <p>УК-1.1.У. Умеет обосновывать выбор варианта решения и практически применять стандартные математические методы и системный подход в решении поставленных задач.</p> <p>УК-1.1.В. Владеет навыком решения различных прикладных задач с использованием математических методов и системного подхода.</p> <p>УК-1.2.3. Знает возможности и принципы функционирования цифровых сервисов и технологий, используемых для работы с информацией.</p> <p>УК-1.2.У. Умеет обосновывать выбор и использовать цифровые сервисы и технологии для безопасной и эффективной работы с информацией.</p> <p>УК-1.2.В. Имеет практический опыт решения задач обработки информации с использованием различных цифровых сервисов и технологий, в т.ч. во взаимодействии с другими людьми в цифровой среде.</p> <p>УК-1.3.3. Знает основные различия между фактами,</p>	Текст ВКР Доклад на основе презентации

		<p>мнениями, интерпретациями и оценками.</p> <p>УК-1.3.У. Умеет формировать собственную позицию о фактах, мнениях, интерпретациях и оценках информации.</p> <p>УК-1.3.В. Владеет навыками рассуждения и аргументации.</p> <p>УК-1.4.3. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации.</p> <p>УК-1.4.У. Умеет критически оценивать полноту, адекватность и достоверность информации, необходимой для решения поставленных задач.</p> <p>УК-1.4.В. Владеет навыками систематизации и синтеза информации, полученной из различных источников.</p>	
УК-2	<p>Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>УК-2.1.3. Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- принципы декомпозиции цели на задачи;</li> <li>- теоретические и методологические основы разработки проектов.</li> </ul> <p>УК-2.1.У. Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- преобразовывать идею в цель и задачи;</li> <li>- анализировать исходную информацию и выделять основную проблему.</li> </ul> <p>УК-2.1.В. Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методиками разработки цели и задач проекта;</li> <li>- методами оценки продолжительности и стоимости проекта.</li> </ul> <p>УК-2.2.3. Знает компоненты ресурсного обеспечения деятельности и современные методы их рационального использования ресурсов.</p> <p>УК-2.2.У. Умеет оценивать имеющиеся условия, ресурсы и ограничения и определять оптимальные способы решения конкретной задачи (исследования, проекта, деятельности).</p> <p>УК-2.2.В. Имеет практический опыт решения конкретных задач (исследования, проекта, деятельности) на принципах оптимизации.</p> <p>УК-2.3.3. Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способы и формы оформления и предоставления результатов деятельности;</li> </ul>	<p>Текст ВКР Доклад на основе презентации</p>

		<p>- методы анализа и оценки результативности проекта и работы исполнителей. УК-2.3.У. Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- планировать реализацию конкретных задач в зоне своей ответственности с учетом действующих правовых норм и имеющихся ресурсных ограничений;</li> <li>- выполнять конкретные задачи проекта в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля;</li> <li>- оформлять и представлять результаты решения проектной задачи;</li> <li>- анализировать результативность своей работы.</li> </ul> <p>УК-2.3.В.Имеет практический опыт решения проектных задач, учитывающих действующие правовые нормы и имеющиеся ресурсные ограничения.</p>	
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1.3 Знает литературную форму русского языка, функциональные стили, требования к деловой коммуникации. УК-4.1.У Умеет выражать свои мысли на русском языке в ситуации деловой коммуникации. УК-4.1.В Имеет практический опыт составления устных и письменных деловых текстов с учетом особенностей стилистики, аудитории и цели общения.</p> <p>УК-4.2.3 Знает фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления иностранного языка и закономерности их функционирования в речи. УК-4.2.У Умеет нормативно правильно и функционально адекватно воспринимать чужие и излагать свои мысли в устной и письменной формах на иностранном языке. УК-4.2.В Владеет официальным регистром общения на иностранном языке.</p> <p>УК-4.3.3 Знает этические и правовые нормы использования и цитирования текстов деловой сферы на иностранном языке.</p>	Текст ВКР Доклад на основе презентации



		<p>УК-4.3.У Умеет использовать электронные источники и другие носители информации для решения стандартных коммуникативных задач.</p> <p>УК-4.3.В Владеет навыком работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения поставленных коммуникативных задач на иностранном языке.</p>	
ОПК-1	<p>Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p>	<p>ОПК-1.1.3. Знает типологические характеристики, функциональные стилевые особенности изучаемого иностранного языка и закономерности их функционирования в речи</p> <p>ОПК-1.1.У. Умеет применять систему лингвистических знаний изучаемого иностранного языка, закономерности его функционирования и функциональные разновидности.</p> <p>ОПК-1.1.В. Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения и употребляет их в соответствии с ситуацией общения</p>	<p>Текст ВКР Доклад на основе презентации</p>
ОПК-3	<p>Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>ОПК-3.1.3. Знает основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в устной и письменной форме на изучаемом иностранном языке, функциональные стилевые особенности изучаемого языка</p> <p>ОПК-3.1.У. Умеет воспринимать и порождать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p> <p>ОПК-3.1.В. Владеет языковыми нормами, культурой устной и письменной речи изучаемого иностранного языка в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>Текст ВКР Доклад на основе презентации</p>
ОПК-4	<p>Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие в устной</p>	<p>ОПК-4.1.3. Знает этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме для</p>	<p>Текст ВКР Доклад на основе презентации</p>

	и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения ОПК-4.1.У. Умеет использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии межкультурного и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах на изучаемом иностранном языке ОПК-4.1.В. Владеет навыками межкультурного и межкультурного взаимодействия, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов в общей и профессиональной сферах общения	
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки, управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1.3. Знает стандартные методики поиска, анализа и обработки электронной лингвистической и общенаучной информации ОПК-5.1.У. Умеет осуществляет поиск, обработку и извлечение информации из различных электронных информационных источников для решения профессиональных задач ОПК-5.1.В. Владеет навыками работы с электронными словарями, системами машинного перевода текстов, программами ассоциативной памяти, электронными корпусами и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач	Текст ВКР Доклад на основе презентации
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения профессиональных задач деятельности	ОПК-6.1.3. Знает основные процессы и методы поиска, сбора, хранения, обработки, представления, распространения информации и способы осуществления таких процессов и методов ОПК-6.1.У. Умеет осуществлять выбор современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности ОПК-6.1.В. Владеет навыками работы с персональным компьютером и поисковыми сервисами Интернета; систематизации и обобщения информации с использованием	Текст ВКР Доклад на основе презентации

		цифровых сервисов для решения профессиональных задач	
ПК-1	Способен использовать понятийный аппарат теоретической лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ПК-1.1.3. Знает основные понятия теоретической лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации ПК-1.1.У. Умеет применять знания теоретической лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач ПК-1.1.В. Владеет навыками решения профессиональных задач в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации, педагогической и научно-исследовательской деятельности, опираясь на понятийный аппарат теоретической лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	Текст ВКР Доклад на основе презентации
ПК-2	Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования	ПК-2.1.3. Знает психологические, лингвистические и дидактические основы обучения иностранным языкам и культурам, основные принципы организации учебного процесса в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования ПК-2.1.У. Умеет применять современные методы, технологии обучения иностранным языкам и культурам, использовать различные приемы в обучении видам речевой деятельности ПК-2.1.В. Владеет навыками по проектированию и обучению иностранным языкам и культурам по основным образовательным программам в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования	Текст ВКР Доклад на основе презентации
ПК-3	Способен осуществлять профессиональную деятельность в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации	ПК-3.1.3. Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические, этические нормы в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации;	Текст ВКР Доклад на основе презентации

	<p>посредством письменного перевода, устно-последовательного перевода</p>	<p>системные расхождения между родным и изучаемым языком; способы достижения эквивалентности в переводе ПК-3.1.У. Умеет применять методику предпереводческого анализа текста и подготовки к выполнению перевода; основные приемы письменного перевода, устно-последовательного перевода; преодолевать системно-обусловленные переводческие трудности; оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе ПК-3.1.В. Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических, стилистических норм; основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; этикой письменного и устно-последовательного перевода</p>	
--	---	--	--

**Оценка «отлично» выставляется, если:**

- в работе четко сформулирована актуальность проблемы, цель, задачи, мотивирован выбор языкового объекта и предмет его описания,
- в работе отражена теоретическая и практическая значимость полученных результатов, выдвинута гипотеза исследования;
- работа содержит список литературы, достаточно полно отражающий основную проблематику исследования, учитывает современные публикации;
- магистрант продемонстрировал знания научных методов исследования, понимание исходного понятийного аппарата по обсуждаемой теме исследования;
- работа отражает проблемное изложение теоретического материала, глубокие научно-теоретические и практические обоснования выдвигаемых положений, аргументацию точки зрения автора на предмет исследования и предложения;
- в работе получены значимые результаты и сделаны убедительные теоретические и практические выводы, содержащие ответ на решаемые в исследовании задачи;
- интерпретация языковых и литературных явлений и процессов осуществляется на основе аргументировано отобранных существующих современных научных теорий и концепций;
- текст работы отличается логичностью, смысловой законченностью, целостностью и связностью, языковая и стилистическая культура оформления работы отражают высокую культуру автора;
- отсутствуют элементы плагиата;
- в работе отсутствуют различные типы ошибок (орфографические, пунктуационные, грамматические, стилистические и др.);
- в заключении работы логично и последовательно, кратко и четко излагаются теоретические выводы и предложения;
- оформление работы соответствует нормативной форме требованиям по ГОСТу.

### **Оценка «хорошо» выставляется, если:**

- исследование удовлетворяет требованиям актуальности и новизны; содержит достаточно глубокий теоретический анализ избранной проблемы;
- в работе магистрант продемонстрировал знание теоретических основ языкознания; понимание исходного понятийного аппарата по обсуждаемой теме исследования; выдвинул научно-обоснованные практические рекомендации;
- студент проявил глубокое знание и понимание теоретических вопросов, связанных с избранной проблемой;
- структура работы в основном соответствует изложенным требованиям; однако выводы и/или заключение работы неполны;
- оформление работы в основном соответствует требованиям ГОСТа;
- работа выполнена компилятивным методом;
- работа содержит ряд ошибок (орфографических, пунктуационных, грамматических, стилистических и др.), опечаток и погрешностей, отмечаются и технические погрешности.

### **Оценка «удовлетворительно» выставляется, если:**

- в работе недостаточно глубоко разработана научно-теоретическая база защищаемой проблемы;
- практические рекомендации не подкреплены конкретным фактическим материалом;
- студент на защите не проявил достаточного знания и понимания теоретических проблем, связанных с проблемой исследования;
- нарушена логичность и стройность системы авторских доказательств, структурная упорядоченность оформления работы;
- отсутствуют выводы по главам, заключение не отражает теоретической и практической значимости результатов исследования;
- в работе допущен ряд ошибок различного типа (орфографические, пунктуационные, грамматические, стилистические, фактические и др.), отмечаются и технические погрешности и недостатки.

### **Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если:**

- работа не содержит научно-теоретического и практического исследования;
- в работе установлены части, написанные иным лицом;
- работа выполнена не самостоятельно, студент на защите не может обосновать результаты представленного исследования;
- оформление работы не соответствует предъявляемым требованиям;
- в работе много ошибок (орфографических, пунктуационных, грамматических, стилистических и др.), опечаток и других технических недостатков;
- список используемой литературы оформлен с нарушением требований ГОСТа;
- наличие элементов компиляции;
- присутствие элементов плагиата.

Для объективной оценки компетенций выпускника тематика экзаменационных вопросов и заданий программа государственного экзамена является комплексной и соответствует избранным разделам из различных учебных дисциплин, формирующих конкретные компетенции.

### **Примерные темы выпускных квалификационных работ**

1. Языковые средства создания имиджа публициста и их передача при переводе.
2. Механизмы памяти в работе устного переводчика.
3. Текст современной популярной песни в когнитивном, коммуникативном и

переводческом аспектах.

4. Коммуникативный эффект креолизованных текстов.
5. Ошибки при переводе англоязычных художественных фильмов.
6. Модели перевода художественных фильмов.
7. Особенности перевода кино- и видеофильмов.
8. От текста романа к кинотексту: языковые трансформации и авторский стиль.
9. Киноадаптация литературного произведения как объект филологического исследования: (на материале англоязычного произведения).
10. Аудиовизуальный перевод как особый вид художественного перевода.
11. Кинодиалог и особенности его перевода.
12. Поликодовая организация кинотекста.
13. Тождество и когнитивный диссонанс в процессе межкультурной коммуникации.
14. Особенности и составляющие предпереводческого анализа текста.
15. Основные подходы к созданию системы переводческой скорописи.
16. Локализация и особенности ее осуществления.
17. Особенности прагматической адаптации текста при переводе.
18. Особенности передачи терминологии нефтегазовой отрасли.
19. Термины как объект перевода: особенности, способы передачи, характерные ошибки (на материале отраслевой терминологии).
20. Реминисценции в текстах современных средств массовой информации и особенности их перевода.

#### **10. Проведение ГИА для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

10.1. Для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов ГИА проводится Университетом с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья (далее - индивидуальные особенности).

При проведении ГИА обеспечивается соблюдение следующих общих требований: - проведение ГИА для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в одной аудитории совместно с обучающимися, не являющимися инвалидами, если это не создает трудностей для инвалидов и иных обучающихся при прохождении ГИА; - присутствие в аудитории ассистента (ассистентов), оказывающего лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочесть и оформить задание, общаться с председателем и членами государственной экзаменационной комиссии); - пользование необходимыми лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами техническими средствами при прохождении ГИА с учетом их индивидуальных особенностей; - обеспечение возможности беспрепятственного доступа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов, при отсутствии лифтов аудитория должна располагаться на первом этаже, наличие специальных кресел и других приспособлений).

10.2. Все локальные нормативные акты Университета по вопросам проведения ГИА доводятся до сведения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в доступной для них форме.

10.3. По письменному заявлению обучающегося продолжительность сдачи для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов государственного аттестационного испытания может быть увеличена по отношению к установленной продолжительности его сдачи: продолжительность сдачи государственного экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут; - продолжительность подготовки обучающегося к ответу

на государственном экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут; - продолжительность выступления обучающегося при защите выпускной квалификационной работы - не более чем на 15 минут.

10.4. В зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов Университет обеспечивает выполнение следующих требований при проведении государственного аттестационного испытания: а) для слепых: - задания и иные материалы для сдачи государственного аттестационного испытания оформляются рельефно-точечным шрифтом Брайля или в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением для слепых, либо зачитываются ассистентом; - письменные задания выполняются обучающимися на бумаге рельефно-точечным шрифтом Брайля или на компьютере со специализированным программным обеспечением для слепых, либо надиктовываются ассистенту; - при необходимости обучающимся предоставляется комплект письменных принадлежностей и бумага для письма рельефно-точечным шрифтом Брайля, компьютер со специализированным программным обеспечением для слепых; б) для слабовидящих: - задания и иные материалы для сдачи государственного аттестационного испытания оформляются увеличенным шрифтом; - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; - при необходимости обучающимся предоставляется увеличивающее устройство, допускается использование увеличивающих устройств, имеющихся у обучающихся; в) для глухих и слабослышащих, с тяжелыми нарушениями речи: - обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости обучающимся предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; - по их желанию государственные аттестационные испытания проводятся в письменной форме; г) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата (тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей): - письменные задания выполняются обучающимися на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту; - по их желанию государственные аттестационные испытания проводятся в устной форме.

10.5. Обучающийся не позднее, чем за 3 месяца до начала проведения ГИА подает письменное заявление о необходимости создания для него специальных условий при проведении государственных аттестационных испытаний с указанием его индивидуальных особенностей. К заявлению прилагаются документы, подтверждающие наличие у обучающегося индивидуальных особенностей (при отсутствии указанных документов в Университете). Форма заявления утверждается отдельным распорядительным актом Университета. В заявлении обучающийся указывает на необходимость (отсутствие необходимости) присутствия ассистента на государственном аттестационном испытании, необходимость (отсутствие необходимости) увеличения продолжительности сдачи государственного аттестационного испытания по отношению к установленной продолжительности (для каждого государственного аттестационного испытания).

## **11. Порядок апелляции результатов государственных испытаний**

11.1. По результатам государственных аттестационных испытаний обучающийся имеет право на апелляцию.

11.2. Порядок подачи и рассмотрения апелляции доводится до сведения обучающихся не позднее, чем за шесть месяцев до начала ГИА

11.3. Для рассмотрения апелляций по результатам ГИА в Университете (филиале) создается апелляционная комиссия. Апелляционная комиссия действует в течение календарного года.

11.4. Работа апелляционной комиссии осуществляется в соответствии с регламентом работы государственной экзаменационной и апелляционной комиссий по образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «Югорский государственный университет». 11.5. Апелляционные комиссии создаются по каждому направлению

подготовки/специальности, или по каждой образовательной программе, или по ряду направлений подготовки/ специальности, или по ряду образовательных программ.

11.6. Состав апелляционной комиссии утверждается приказом курирующего проректором одновременно с утверждением состава ГЭК.

11.7. В состав апелляционной комиссии входят председатель указанной комиссии и не менее 3 членов указанной комиссии. Состав апелляционной комиссии формируется из числа лиц, относящихся к НПР Университета и не входящих в состав государственных экзаменационных комиссий.

11.8. Обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменную апелляцию о нарушении, по его мнению, установленной процедуры проведения государственного аттестационного испытания и (или) несогласии с результатами государственного экзамена. Форма заявления на апелляцию утверждается отдельным распорядительным актом Университета.

## **12. Современные профессиональные базы данных, информационные справочные и электронно-библиотечные системы**

№	Ссылка на информационный ресурс	Наименование ресурса в электронной форме	Доступность
<b>Электронно-библиотечные системы</b>			
1	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	Авторизованный доступ
2	<a href="https://e.lanbook.com">https://e.lanbook.com</a>	ЭБС «Лань»	Авторизованный доступ
3	<a href="http://znanium.com">http://znanium.com</a>	ЭБС «Znanium»	Авторизованный доступ
4	<a href="https://urait.ru">https://urait.ru</a>	Образовательная платформа Юрайт	Авторизованный доступ
5	<a href="http://www.iprbookshop.ru">http://www.iprbookshop.ru</a>	ЭБС IPR SMART	Авторизованный доступ
6	<a href="http://diss.rsl.ru">http://diss.rsl.ru</a>	Электронная библиотека диссертаций РГБ	Авторизованный доступ
<b>Информационные справочные системы</b>			
7	<a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a>	СПС КонсультантПлюс	Авторизованный доступ
<b>Профессиональные базы данных</b>			
8	<a href="http://109.248.222.63:8004/docs">http://109.248.222.63:8004/docs</a>	Профессиональная справочная система «Техэксперт»	Авторизованный доступ

## **13. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по практике, в том числе отечественного производства**

Антивирус DrWeb;  
Система ГАРАНТ;  
Антиплагиат.ВУЗ;  
Adobe Acrobat DC;



## 14. Материально-техническое обеспечение защиты ВКР

Учебная аудитория лекционного типа

## 15. Литература

Наименование печатных и (или) электронных учебных изданий, методические издания, периодические издания по всем входящим в реализуемую образовательную программу учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям) <i>в соответствии с рабочими программами дисциплин, модулей, практик</i>	Количество экземпляров	Обеспеченность студентов учебной литературой (экземпляров на одного студента)	
Электронные учебные издания, имеющиеся в электронном каталоге электронно-библиотечной системы	Москвин, Василий Павлович. Риторика и теория аргументации : учебник для вузов / В. П. Москвин. - 3-е изд., пер. и доп. - Москва : Юрайт, 2023. - 725 с. - (Высшее образование). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. <b>Ссылка:</b> <a href="https://urait.ru/bcode/517092">https://urait.ru/bcode/517092</a>	1	1
	Лементуева, Л. В. Публичное выступление: теория и практика : практическое пособие / Л.В. Лементуева. - Вологда : Инфра-Инженерия, 2016. - 128 с. - УДК 808 ББК 837 Рубрики: Филологические науки. <b>Ссылка:</b> <a href="https://znanium.com/catalog/document/?pid=760242&amp;id=77437">https://znanium.com/catalog/document/?pid=760242&amp;id=77437</a>	1	1
	Боуш, Г. Д. Методология научных исследований (в курсовых и выпускных квалификационных работах) : учебник / Г.Д. Боуш. - 1. - Москва : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2023. - 210 с. - (Высшее образование: Магистратура).. - УДК 167(075.8) ББК 72я73 Рубрики: Науковедение. Общенаучное знание и теории. <b>Ссылка:</b> <a href="https://znanium.com/catalog/document/?pid=2000880&amp;id=426708">https://znanium.com/catalog/document/?pid=2000880&amp;id=426708</a>	1	1
	Виноградова, Светлана Михайловна. Риторика : учебник и практикум для вузов / С. М. Виноградова, И. С. Силин. - Москва : Юрайт, 2023. - 316 с. - (Высшее образование). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. <b>Ссылка:</b> <a href="https://urait.ru/bcode/511293">https://urait.ru/bcode/511293</a>	1	1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Югорский государственный университет»

Высшая школа гуманитарных наук

45.03.02 Лингвистика

## ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

на тему:

Студент(ка)	_____	_____
	(И.О. Фамилия)	(личная подпись)
Руководитель	_____	_____
Консультант	(И.О. Фамилия)	(личная подпись)
по	_____	_____
нормоконтрол	(И.О. Фамилия)	(личная подпись)
ю		

### Допустить к защите

Руководитель образовательной программы \_\_\_\_\_  
(ФИО, личная подпись)

« » \_\_\_\_\_ 2023г.

Ханты-Мансийск 2023

УТВЕРЖДАЮ:  
Руководитель ОПОП по направлению  
45.03.02 Лингвистика

\_\_\_\_\_  
(подпись)  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ЗАДАНИЕ**  
**на выполнение выпускной квалификационной работы**

Студент  
(ка) \_\_\_\_\_

1. Тема \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Срок сдачи студентом законченной выпускной квалификационной работы  
\_\_\_\_\_

3. Исходные данные к выпускной квалификационной  
работе \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. Содержание выпускной квалификационной работы (перечень подлежащих разработке  
вопросов, разделов)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. Ориентировочный перечень графического и иллюстративного материала  
\_\_\_\_\_

6. Консультанты по разделам  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7. Дата выдачи задания « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Руководитель выпускной  
квалификационной работы

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(И.О. Фамилия)

Задание принял к исполнению

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(И.О. Фамилия)



Руководитель выпускной  
квалификационной работы

(И.О.Фамилия)

Задание принял к исполнению  
(подпись)

(И.О.Фамилия)

**ФГБОУ ВО Югорский государственный университет**

**Высшая школа гуманитарных наук**

**Отзыв  
на выпускную квалификационную работу**

Студента (ки) \_\_\_\_\_

(Ф.И.О.)

Направление (специальность) \_\_\_\_\_, группа \_\_\_\_\_

На тему:

---

---

---

1 .Актуальность и значимость темы

---

---

---

2.Логическая последовательность построения хода исследования

---

---

---

3.Положительные стороны выпускной квалификационной работы

---

---

---

4.Аргументированность и конкретность выводов и предложений

---

---

---

5.Использование литературных источников

---

---

6. Качество таблиц, иллюстраций и общего оформления выпускной квалификационной работы

---

---

---

7. Уровень самостоятельности при работе над темой выпускной квалификационной работы (процент заимствований (плагиата) из общедоступных сетевых источников и электронной базы данных ВКР университета)

---

---

---

8. Какие предложения целесообразно внедрить в практику

---

---

---

9. Выпускная квалификационная работа (не) соответствует требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам, и (не) может быть рекомендована к защите на заседании государственной аттестационной комиссии.

---

(Ф.И.О. руководителя полностью)

---

(Ученое звание, степень полностью)

---

(Место работы, занимаемая должность)

---

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201.. г.

\_\_\_\_\_  
(подпись руководителя)

